

18/2/2015 - 21/2/2015

ORGANISING COMMITTEE:



GSZ GRAZ



II DCL FUTSAL  
WOMEN 2015

GRAZ



AUSTRIA



## INDEX

### 1. TEAMWORK

- 1.1 DCL / Control and Disciplinary Body / Appeal Body
- 1.2 DCL Technical Officers Women Futsal
- 1.3 Control and Disciplinary Body
- 1.4 Appeal Body
- 1.5 Organising Committee
- 1.6 Referees

### 2. VENUE (STADIUM)

### 3. TEAMS

### 4. SCHEDULE AND RESULTS

- 4.1 Results
- 4.2 Table
- 4.3 Photo champion (team)
- 4.4 Top Scorer (table)
- 4.5 Cards players and teams

### 5. AWARDS

- 5.1 Best player
- 5.2 Best young player
- 5.3 Best goalkeeper
- 5.4 Top Scorer
- 5.5 Best team (Fair Play)
- 5.6 Team of the tournament

### 6. PHOTOS

### 7. VIDEO

### 8. MEDIA

### 9. NEXT EVENT (III DCL 2016)

DCL IS SUPPORTED BY



***DEAF CHAMPIONS LEAGUE***

<http://www.dcl-football.com/>



**II**  
**DCL**  
**FUTSAL WOMEN**  
**17-21 FEBRUARY 2015**  
**GRAZ (AUSTRIA)**



DCL IS SUPPORTED BY



***DEAF CHAMPIONS LEAGUE***

<http://www.dcl-football.com/>



## 1. TEAMWORK

### 1.1 DCL / Control and Disciplinary Body / Appeal Body



From behind, left to right:

Javier Soto (Spain), Marko Radenkovic (Serbia), Thomas Krämer (Germany), Rosario De Caro (Italy), Björn Roine (EDSO President/ Norway), Massimo Di Vito (CDB/Italy), Zekri Bajrami (CDB/ Switzerland), Michael Polemis (AB/Greece)

From the front, left to right:

Andrew Rodda (Denmark), Farhia Ahmed (Switzerland), Nanette Slattman (Sweden), Simone Breier (Germany), Juan Carlos Basilio (Spain), Memnos Costi (Great Britain)

DCL IS SUPPORTED BY



**DEAF CHAMPIONS LEAGUE**

<http://www.dcl-football.com/>



## 1.2 DCL Technical Officers Women Futsal



## 1.3 Control and Disciplinary Body

Lefteris Minas (Greece)  
Massimo Di Vito (Italy)  
Zekri Bajrami (Switzerland)

## 1.4 Appeal Body

Michael Polemis (Greece)

DCL IS SUPPORTED BY



***DEAF CHAMPIONS LEAGUE***

<http://www.dcl-football.com/>



## 1.5 Organising Committee



**Alfred Gratzer**



**Gerald Ebner**



**Josef Kermautz**



**Stefan Kermautz**



**Willi Donaczi**



**Gerhard Geider**



**Oliver Grengg**

DCL IS SUPPORTED BY



***DEAF CHAMPIONS LEAGUE***

<http://www.dcl-football.com/>



## 1.6 Referees

### Deaf referees:

**Pedro Costa (Portugal)**  
**Hebert Kanai (Austria)**  
**Marco Bader (Germany)**  
**Tamas Cserni (Hungary)**  
**Gyorgy Vasas (Hungary)**  
**Maarten Vreugdenhil (Norway)**

Also were hearing referees from Austria.

## 2. VENUE (STADIUM)

### 1. and 2. Sports Halls:

**ASKÖ Stadion Graz-Eggenberg, Schloßstraße 20, 8020 Graz**  
**- Placements, Quarter-Finals, Semi-Finals and Final**

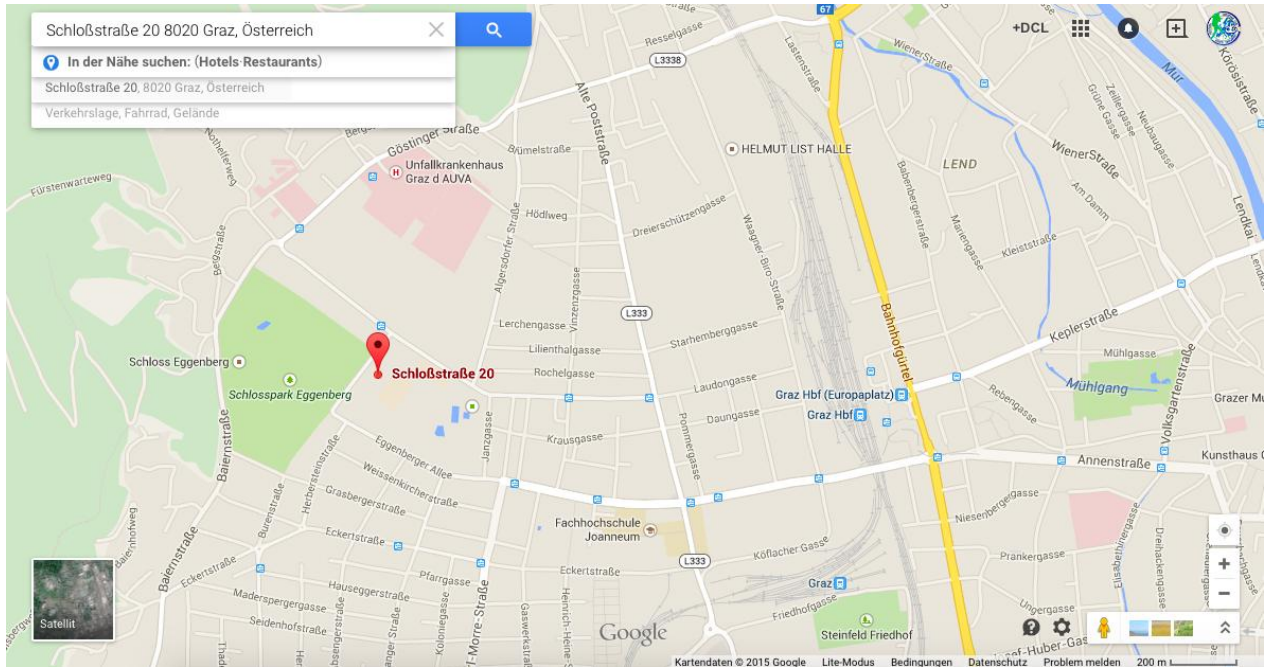


DCL IS SUPPORTED BY



***DEAF CHAMPIONS LEAGUE***

<http://www.dcl-football.com/>



**3. Sports Hall:  
ASVÖ Mehrzweckhalle, Herrgottwiesgasse 260, 8055 Graz  
- Groups Stages A + B + C + D**



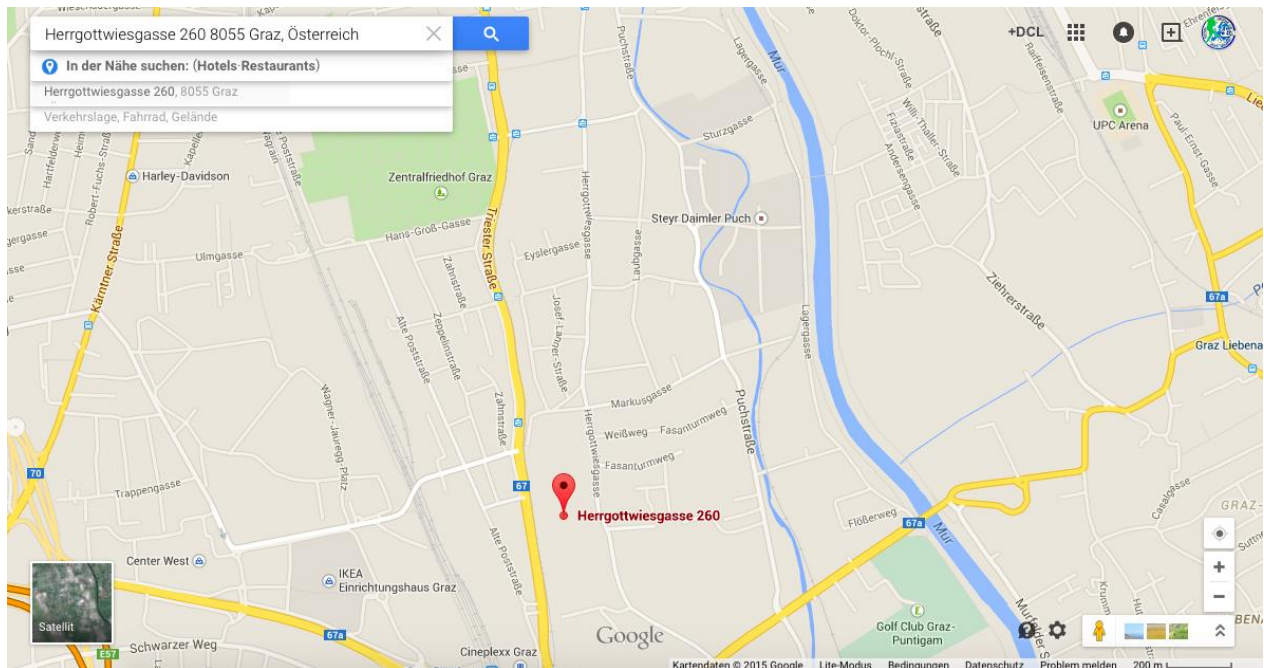
DCL IS SUPPORTED BY



**DEAF CHAMPIONS LEAGUE**

<http://www.dcl-football.com/>





### 3. TEAMS

**12 official teams participated in the DCL event, from 10 European Countries: RUSSIA, ITALY, NORWAY, GERMANY, SPAIN, FRANCE, HUNGARY, POLAND, SWEDEN and GREAT BRITAIN**

- Youth of Moscow (Russia)
- SSS Milano (Italy)
- Trondheim DIL (Norway)
- Kölner GSV (Germany)
- CDS Sevilla (Spain)
- CSSM Paris (France)
- SSC Budapest (Hungary)
- GSV Aachen (Germany)
- PKSN Ton Poznan (Poland)
- IK Hephata Stockholm (Sweden)
- St. John`s DFC (Great Britain)
- Moscow Region (Russia)

DCL IS SUPPORTED BY



**DEAF CHAMPIONS LEAGUE**

<http://www.dcl-football.com/>



#### 4. SCHEDULE AND RESULTS

Group A		Group B	
1.	YOUTH OF MOSCOW	1.	TRONDHEIM D.I.L.
2.	S.S.C. BUDAPEST	2.	C.D.S. SEVILLA
3.	C.S.S.M. PARIS	3.	G.S.V. AACHEN

Group C		Group D	
1.	KÖLNER G.S.V.	1.	S.S.S. MILANO
2.	P.K.S.N. TON POZNAN	2.	MOSCOW REGION
3.	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	3.	ST. JOHN'S D.F.C.

DCL IS SUPPORTED BY



**DEAF CHAMPIONS LEAGUE**

<http://www.dcl-football.com/>

# RESULTS



0:0

## SCHEDULE ON 18th FEBRUARY 2015

Match venues: **3. Sports Hall: ASVÖ Mehrzweckhalle**  
- Groups Stages A + B + C + D **Women**



Playing time: 2 x 20 min.  
Breaktime/Halftime: 5 min.  
Start: 9:00  
End: 21:00

## WOMEN

Group A		Group B	
1.	YOUTH OF MOSCOW	1.	TRONDHEIM D.I.L.
2.	S.S.C. BUDAPEST	2.	C.D.S. SEVILLA
3.	C.S.S.M. PARIS	3.	G.S.V. AACHEN

Group C		Group D	
1.	KÖLNER G.S.V.	1.	S.S.S. MILANO
2.	P.K.S.N. TON POZNAN	2.	MOSCOW REGION
3.	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	3.	ST. JOHN'S D.F.C.

### GROUP STAGES "A, B, C and D"

Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
1	09:00 - 10:00	A1 - A2	YOUTH OF MOSCOW	vs	S.S.C. BUDAPEST	5	2
4	10:00 - 11:00	B1 - B2	TRONDHEIM D.I.L.	vs	C.D.S. SEVILLA	7	3
7	11:00 - 12:00	C1 - C2	KÖLNER G.S.V.	vs	P.K.S.N. TON POZNAN	1	6
10	12:00 - 13:00	D1 - D2	S.S.S. MILANO	vs	MOSCOW REGION	1	5
13	13:00 - 14:00	A3 - A1	C.S.S.M. PARIS	vs	YOUTH OF MOSCOW	1	10
16	14:00 - 15:00	B3 - B1	G.S.V. AACHEN	vs	TRONDHEIM D.I.L.	1	2
19	15:00 - 16:00	C3 - C1	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	vs	KÖLNER G.S.V.	9	2
22	16:00 - 17:00	D3 - D1	ST. JOHN'S D.F.C.	vs	S.S.S. MILANO	0	3
25	17:00 - 18:00	A2 - A3	S.S.C. BUDAPEST	vs	C.S.S.M. PARIS	2	1
28	18:00 - 19:00	B2 - B3	C.D.S. SEVILLA	vs	G.S.V. AACHEN	0	0
31	19:00 - 20:00	C2 - C3	P.K.S.N. TON POZNAN	vs	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	2	1
34	20:00 - 21:00	D2 - D3	MOSCOW REGION	vs	ST. JOHN'S D.F.C.	5	1

### TABLES

Pl.	Group A	P	W	D	L	Goals	GD	PTS	F
1.	YOUTH OF MOSCOW	2	2	0	0	15 : 2	13	6	5
2.	S.S.C. BUDAPEST	2	0	1	1	3 : 7	-4	1	3
3.	C.S.S.M. PARIS	2	0	1	1	3 : 12	-9	1	0

Pl.	Group B	P	W	D	L	Goals	GD	PTS	F
1.	TRONDHEIM D.I.L.	2	2	0	0	9 : 3	6	6	5
2.	G.S.V. AACHEN	2	1	0	1	7 : 2	5	3	2
3.	C.D.S. SEVILLA	2	0	0	2	2 : 13	-11	0	4

Pl.	Group C	P	W	D	L	Goals	GD	PTS	F
1.	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	2	1	1	0	11 : 8	3	4	6
2.	P.K.S.N. TON POZNAN	2	1	1	0	4 : 3	1	4	3
3.	KÖLNER G.S.V.	2	0	0	2	7 : 11	-4	0	8

Pl.	Group D	P	W	D	L	Goals	GD	PTS	F
1.	MOSCOW REGION	2	2	0	0	8 : 2	6	6	6
2.	S.S.S. MILANO	2	1	0	1	9 : 3	6	3	3
3.	ST. JOHN'S D.F.C.	2	0	0	2	1 : 13	-12	0	3

## SCHEDULE ON 19th FEBRUARY 2015

Match venues:

**2. Sports Hall: ASKÖ Stadion**

- Quarter-finals 2 x 20min. Penalties if score level.
  - Placements 5-8 / 9-12 2 x 20min. Penalties if score level.
- Break Time: 5min.

Placement Matches 9-12							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
13	09:00 - 10:00	A3 - C3	C.S.S.M. PARIS	vs	KÖLNER G.S.V.	1 : 11	3 : 6
14	10:00 - 11:00	B3 - D3	C.D.S. SEVILLA	vs	ST. JOHN'S D.F.C.	2 : 1	3 : 2

QUARTER-FINALS							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
15	11:00 - 12:00	A1 - C2	YOUTH OF MOSCOW	vs	P.K.S.N. TON POZNAN	2 : 1	0 : 4
16	12:00 - 13:00	B1 - D2	TRONDHEIM D.I.L.	vs	S.S.S. MILANO	0 : 3	3 : 1
17	13:00 - 14:00	C1 - A2	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	vs	S.S.C. BUDAPEST	3 : 1	4 : 3
18	14:00 - 15:00	D1 - B2	MOSCOW REGION	vs	G.S.V. AACHEN	5 : 3	4 : 2

Placement Matches 11-12							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
19	16:00 - 17:00	L13 - L14	C.S.S.M. PARIS	vs	ST. JOHN'S D.F.C.	4 : 3	4 : 4

Placement Matches 9-10							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
20	17:00 - 18:00	W13 - W14	KÖLNER G.S.V.	vs	C.D.S. SEVILLA	4 : 0	4 : 7

Placement Matches 5-8							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
21	18:00 - 19:00	L15 - L16	P.K.S.N. TON POZNAN	vs	TRONDHEIM D.I.L.	1 : 9	3 : 8
22	19:00 - 20:00	L17 - L18	S.S.C. BUDAPEST	vs	G.S.V. AACHEN	0 : 1	6 : 0

## SCHEDULE ON 20th FEBRUARY 2015

Match venues:

**1. Sports Hall: ASKÖ Stadion**

- Semi-finals 2 x 20min. Extra-time and Penalties if score level.
- Break Time: 5min.

SEMI-FINALS							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
23	13:30 - 15:00	W15 - W16	YOUTH OF MOSCOW	vs	S.S.S. MILANO	1 : 4	8 : 7
24	15:30 - 17:00	W17 - W18	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	vs	MOSCOW REGION	2 : 4	10 : 1

## SCHEDULE ON 21th FEBRUARY 2015

Match venues:

**1. Sports Hall: ASKÖ Stadion**

- Placements 2 x 20min. Penalties if score level.
- Final 2 x 20min. Extra-time and Penalties if score level.
- Breaktime 5min.

Placement Matches 7-8							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
25	10:00 - 11:00	L21 - L22	P.K.S.N. TON POZNAN	vs	S.S.C. BUDAPEST	4 : 6	1 : 4

Placement Matches 5-6							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
26	12:00 - 13:00	W21 - W22	TRONDHEIM D.I.L.	vs	G.S.V. AACHEN	4 : 5	0 : 0

Placement Matches 3-4							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
27	14:00 - 15:00	L23 - L24	YOUTH OF MOSCOW	vs	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	7 : 1	2 : 5

FINAL							
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls	
28	15:00 - 17:00	W23 - W24	S.S.S. MILANO	vs	MOSCOW REGION	3 : 0	7 : 4

### Final Placement

Placement	Team
1	<b>S.S.S. MILANO</b>
2	MOSCOW REGION
3	YOUTH OF MOSCOW
4	I.K. HEPHATA STOCKHOLM
5	G.S.V. AACHEN
6	TRONDHEIM D.I.L.
7	S.S.C. BUDAPEST
8	P.K.S.N. TON POZNAN
9	KÖLN G.S.V.
10	C.D.S. SEVILLA
11	C.S.S.M. PARIS
12	ST. JOHN'S D.F.C.



**DCL WOMEN CHAMPION: S.S.S. MILANO (Italy)**

# TOP SCORER

## WOMEN

8	Rorstad, Tone	Trondheim DIL (Norway)
8	Gyöző, Tilla	SSC Budapest (Hungary)
8	Degtyareva, Irina	Moscow Region (Russia)
7	Gagarina, Svetlana	Youth of Moscow (Russia)
7	Gardoni, Denise	SSS Milano (Italy)
6	Nguyen, Ngoc-Mai	Kölner GSV (Germany)
6	Kamgard, Johanna	IK Hephata Stockholm (Sweden)
6	Broedner, Luise	GSV Aachen (Germany)
6	Ivanova, Svetlana	Youth of Moscow (Russia)
5	Kaczmarczyk, Marta	PKSN Ton Poznan (Poland)
5	Martinez M., Saioa	SSS Milano (Italy)
4	Skarvold, Silje	Trondheim DIL (Norway)
4	Manizhai, Fozilzoda	Moscow Region (Russia)
4	Elliott, Tiana	Kölner GSV (Germany)
4	Möller, Laura	Kölner GSV (Germany)
3	Tolstova, Elena	Youth of Moscow (Russia)
3	Kaczmarczyk, Joanna	PKSN Ton Poznan (Poland)
3	Karahan, Bircan	Kölner GSV (Germany)
3	Soderberg, Malin	IK Hephata Stockholm (Sweden)
3	Bovermann, Laura	GSV Aachen (Germany)
2	Kozhemiakina, Iuliia	Youth of Moscow (Russia)
2	Lyso, Sissel	Trondheim DIL (Norway)

2	Wenman, Victoria	St. John's DFC (Great Britain)
2	Marini, Desiree	SSS Milano (Italy)
2	Faibian, Dora	SSC Budapest (Hungary)
2	Schmidt, Ramona	Kölner GSV (Germany)
2	Jansson, Matilda	IK Hephata Stockholm (Sweden)
2	Englund, Pauline	IK Hephata Stockholm (Sweden)
2	Tebibel, Fatima	IK Hephata Stockholm (Sweden)
2	Alkan, Fatma	GSV Aachen (Germany)
2	Behm, Sarah	GSV Aachen (Germany)
2	Diaby, Coumba	CSSM Paris (France)
2	Encabo Blázquez, Ruth	CDS Sevilla (Spain)
2	Krag, Liv June	Trondheim DIL (Norway)
2	Hegdahl Solem, Beate	Trondheim DIL (Norway)
2	Sosner, Valriya	Youth of Moscow (Russia)
2	Antonova, Anna	Youth of Moscow (Russia)
2	Oca Diaz, Leticia	SSS Milano (Italy)
1	Nazina, Veronika	Youth of Moscow (Russia)
1	Seem Aasbo, Heidi	Trondheim DIL (Norway)
1	Lundbakk, Lise	Trondheim DIL (Norway)
1	Malin, April	St. John's DFC (Great Britain)
1	Ndzouli, Verouhka	SSS Milano (Italy)
1	Giura, Valeria	SSS Milano (Italy)
1	Szabo, Nora	SSS Milano (Italy)
1	Hoffa, Katarzyna	PKSN Ton Poznan (Poland)
1	Shlenkova, Marina	Moscow Region (Russia)
1	Prusakova, Karyna	Moscow Region (Russia)
1	Dankworth, Cristina	Kölner GSV (Germany)
1	Kuzehgaran, Ornella	CSSM Paris (France)
1	Quintin, Camille	CSSM Paris (France)

1	Plotka, Nastasia	CSSM Paris (France)
1	Fernández Mana, Belén	CDS Sevilla (Spain)
1	Ramos Rivera, Macarena	CDS Sevilla (Spain)

8	Own Goal
---	----------

**17:25h; 21-02-2015**



# Yellow/Red CARD

## WOMEN

Name	Team	Y	R	S
Czirakneszep, Katalin	SSC Budapest (Hungary)	1		
Kaczmarczyk, Alina	PKSN Ton Poznan (Poland)	1		
Gavrilash, Anzhela	Moscow Region (Russia)	1		
Prusakova, Karyna	Moscow Region (Russia)	1		
Shazhova, Vilena	Youth of Moscow (Russia)	1		
Nazina, Veronika	Youth of Moscow (Russia)	1		
Broedner, Luise	GSV Aachen (Germany)	1		
Ouahid, Amina	IK Hephata Stockholm (Sweden)	1		
Söderberg, Malin	IK Hephata Stockholm (Sweden)	1	1	1
Karmgard, Johanna	IK Hephata Stockholm (Sweden)	1		
Tebibel, Fatima	IK Hephata Stockholm (Sweden)	1		
Hibbett, Debbie	St. John's DFC (Great Britain)	2		
Stancliffe, Claire	St. John's DFC (Great Britain)	1		
Diaby, Coumba	CSSM Paris (France)	1		
Schmidt, Ramona	Kölner GSV (Germany)	1		
Elliott, Tiana	Kölner GSV (Germany)	2		
Malin, April	St. John's DFC (Great Britain)	1		
Rorstad, Tone	Trondheim DIL (Norway)	1		
Alkan, Fatma	GSV Aachen (Germany)	1		
Msellati, Florence	CSSM Paris (France)	1		

Bolshakova, Tatiana	Moscow Region (Russia)	1		
Marton, Katalin	SSC Budapest (Hungary)	1		
Shlenkova, Marina	Moscow Region (Russia)	1		

<b>Y</b>	YELLOW CARD	
<b>R</b>	RED CARD	
<b>S: 1,2,3...</b>	SUSPENSION FOR MATCH	
<b>S*: 1*,2*,3*...</b>	SANCTION ALREADY FULFILLED	

17:30h; 21-02-2015



## WOMEN

Place	Team	Y	2Y	R	CARDS POINTS	FOULS	MATCHES	AVERAGE FOULS POINTS	T.A. POINTS	TOTAL POINTS
1	G.S.V. AACHEN (Germany)	2	0	0	2	5	5	1,00	0	3,00
2	P.K.S.N. TON POZNAN (Poland)	1	0	0	1	11	5	2,20	0	3,20
3	C.D.S. SEVILLA (Spain)	0	0	0	0	14	4	3,50	0	3,50
4	S.S.S. MILANO (Italy)	0	0	0	0	18	5	3,60	0	3,60
5	C.S.S.M. PARIS (France)	2	0	0	2	7	4	1,75	0	3,75
6	TRONDHEIM D.I.L. (Women) (Norway)	1	0	0	1	16	5	3,20	0	4,20
7	YOUTH OF MOSCOW (Russia)	2	0	0	2	15	5	3,00	0	5,00
8	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)	2	0	0	2	16	5	3,20	0	5,20
9	ST.JOHN'S D.F.C. (Women) (Great Britain)	4	0	0	4	9	4	2,25	0	6,25
10	MOSCOW REGION (Russia)	4	0	0	4	15	5	3,00	0	7,00
11	KÖLNER G.S.V. (Germany)	3	0	0	3	18	4	4,50	0	7,50
12	I.K. HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)	4	0	1	7	25	5	5,00	0	12,00

<b>YELLOW CARD: 1 Point</b>
<b>DOUBLE YELLOW CARD: 2 Points</b>
<b>RED CARD: 3 Points</b>
<b>FOULS/NUMBER OF MATCHES: ... Points (Average Fouls)</b>
<b>T.A. (TECHNICAL AREA - DISMISSAL): 6 Points</b>

**17:35h; 21-02-2015**



## 5. AWARDS

### BEST PLAYER

Leticia Oca, SSS Milano (Italy)

### BEST GOALKEEPER

Liubov Endakova, Youth of Moscow (Russia)

### TOP SCORER

Irina Degtyareva, Moscow Region (Russia)

Tilla Gyözö, SSC Budapest (Hungary)

Tone Rorstad, Trondheim DIL (Norway)

### FAIR PLAY

GSV Aachen (Germany)

### BEST YOUNG PLAYER

Anna Antonova, Youth of Moscow (Russia)

### TEAM OF THE TOURNAMENT

Saioa Martinez Mariscal, SSS Milano (Italy)

Svetlana Gagarina, Youth of Moscow (Russia)

Tone Rorstad, Trondheim DIL (Norway)

Ngoc-Mai Nguyen, Kölner GSV (Germany)

Marta Kaczmarczyk, PKSN Ton Poznan (Poland)

Liubov Endakova, Youth of Moscow (Russia)

Denise Gardoni, SSS Milano (Italy)

Laura Bovermann, GSV Aachen (Germany)

Irina Degtyareva, Moscow Region (Russia)

Leticia Oca Diaz, SSS Milano (Italy)

Tilla Gyözö, SSC Budapest (Hungary)

Fatima Tebibel, IK Hephata Stockholm (Sweden)

DCL IS SUPPORTED BY



**DEAF CHAMPIONS LEAGUE**

<http://www.dcl-football.com/>



## 6. PHOTOS

[www.gsz-graz-futsal.at](http://www.gsz-graz-futsal.at)

## 7. VIDEO

[www.gsz-graz-futsal.at](http://www.gsz-graz-futsal.at)

## 8. MEDIA

[www.dcl-football.com](http://www.dcl-football.com)

## 9. NEXT EVENT (III DCL 2016)

III DCL Men and Women Futsal in Huelva (Spain)



DCL IS SUPPORTED BY



***DEAF CHAMPIONS LEAGUE***

<http://www.dcl-football.com/>